

vida en

MAGAZINE

CONOCE A
NUESTROS
PERSONAJES
VIDAEN

INMIGRACION

RECETAS
PARA EL
VERANO

SALUD
VIDA &
BELLEZA

REVISTA DE

ENTRETENIMIENTO
COMUNIDAD
VIDA SOCIAL
NEGOCIOS
CULTURA

Juanes

www.vidaen.com

CUBRIENDO
CONNECTICUT & MASSACHUSETTS
Verano 2015

ZayasLaw.com

Personal Injury Lawyers

**MEDICAL MALPRACTICE
VEHICLE ACCIDENT
FALLS AND DEFECTS IN PROPERTIES
PRODUCT LIABILITY
WRONGFUL DEATH
OTHER ACCIDENTS**

**NEGLIGENCIA MEDICA
ACCIDENTE DE VEHICULOS
CAIDAS Y DEFECTOS EN PROPIEDADES
RESPONSABILIDAD DE PRODUCTO
MUERTE INJUSTA
Y OTROS ACCIDENTES**

BRIDGEPORT

305 Boston Ave
Stratford, CT 06614
phone: (475) 282-4300
fax: (475) 282-4305

HARTFORD

83 Oak Street
Hartford CT 06106
phone: (860) 278-0820
fax: (860) 278-0814

Richard Zayas: (rlz@zayaslaw.com)
Maximiliano Zayas: (maz@zayaslaw.com)

NATIONAL CASH AND CAPITAL

LA INTELIGENCIA FINANCIERA CONSISTE EN TENER MAS OPCIONES SOBRE EL MANEJO ADECUADO DE TU DINERO. NATIONAL CASH & CAPITAL TE ENSEÑA LAS MANERAS PARA QUE OBTENGAS EXCELENTE RESULTADOS PARA MULTIPLICAR TUS AHORROS, CON EL FIN DE ALCANZAR EFICAZMENTE TUS SUEÑOS. TE OFRECEMOS LOS MEJORES PROFESIONALES QUE HABLAN TU IDIOMA Y TAMBIEN CONOCEN TU CULTURA.

National Cash & Capital
honestidad, liderasgo y cumplimiento



**ANALISIS
FINANCIERO
GRATIS**

- Tenemos las tasas mas bajas del mercado
- Tenemos el sistema de POS, con el software mas avanzado
- Damos máquinas gratis sin contrato
- Cajeros automáticos ATM
- Ofrecemos procedimiento de tarjetas de crédito
- Ofrecemos préstamos para grandes y pequeñas empresas

**LA MULTIPLICACION DE SU
DINERO LA ENCUENTRA EN NCC**

Phone: 860-713-8092

Office: 877-290-8655

Fax: 877-291-5828

merchantinfo@nationalcashandcapital.com



Yeimy Rengifo
Sales Manager

yeimy@nationalcashandcapital.com

46 KENNEDY ROAD SOUTH WINDSOR CT 06074
www.nationalcashandcapital.net



CONTENIDO

- 5,7,8,9 PERSONAJES VIDAEN CT
- 10 CULTURAS MULTILINGUES
- 11 LATINO FEST
- 12 TECNOLOGIA DE PUNTA
- 14 COPA AMERICA 2015
- 16 RECETAS
- 18 ESCRITORES SUDAMERICANOS
- 19 SABOR LATINO
- 24-25 GALERIA DE FOTOS
- 26-27 JUANES
- 28 VIDA BELLEZA
- 30 ACTIVIDADES DE VERANO
- 33 EL ULTIMO BOHEMIO
- 36 ESTUDIANTES DE ESPAÑOL
- 38 HOROSCOPO

vidaen

MAGAZINE

Queridísimos lectores:

Ya vamos sintiendo el calorcito de la temporada veraniega y eso nos obliga a sacar del ropero ropita ligera y todo lo demás, que es necesario para pasarla bien durante el verano, que es el mejor tiempo para disfrutar de actividades al aire libre.

La fiesta del verano empieza el domingo 7 de junio con el Festival del Coquí, en el que veremos a todos los puertorriqueños y no puertorriqueños también, porque la alegría es general, después estaremos celebrando el día de los padres, el 25 de julio el festival de Rumba de New England y el 9 de agosto se desarrollará el Latin Fest a orillas del río Connecticut, en lo que se conoce como River Front en Hartford.

Por esta época muchos países latinoamericanos que tienen bastante población en el estado, estarán celebrando la independencia de sus respectivos países, estamos hablando de Perú, Ecuador, Colombia, entre otros.

Este verano tendremos conciertos de primera como el de Romeo Santos el 27 de Junio en Foxwoods, y a Juanes en agosto.

Este número veraniego le traemos a nuestros personajes hispanos que hacen la diferencia, las recetas del chef Santiago y consejos de belleza para este verano. Por supuesto que los chicos de THS también se alistan para sus vacaciones luego de haber estudiado fuerte durante todos el año y haber realizado su ya tradicional Festival Multicultural.

Feliz Verano 2015, con mucho amor,

Lorena



PUBLISHER

Lorena Mindiola de Gassner

EDITOR

Armando Zarazú

ASSOCIATE EDITOR

Luis Araya

GRAPHIC / WEB DESIGNER

Hugo Castillo / Roman Cervantes

CONTRIBUTING WRITERS/PHOTOS

Armando Zarazú

Luis Araya

Ab. Manuel Nieves

Mariel Concepción

Chef Xavier Santiago

Teresa Suarez

Letty Cevallos

Johana Cubillos

Nestor M. Montañez

MARKETING P.R.

Tania Pinzón

COVER

Juanes

Photo credits

LP Marketing and Promotions

Vida En es una publicación de Ola Marketing



vidaenct@gmail.com

860-796-1662

Para subscripciones

377 Franklin Ave.

Hartford CT 06114

Derechos Reservados de Vida en Connecticut
Vida en no se responsabiliza por las opiniones vertidas en sus artículos y promociones, los cuales son responsabilidad de sus autores.



Personajes Vida En

Por: Luis Maury.

La cantante que un día fuera nombrada como: “La Dama de la voz de oro”, Raquel Maldonado Ramos lanza su primer single: “Ángel de la Mañana” el cual estará disponible para su infinidad de felices seguidores a partir de esta primavera 2015.

Pero, el éxito de esta cantante local no es fruto de la coincidencia o una brisa de fortuna. Sino, más bien es la culminación de una larga y esforzada primera etapa profesional. Por tanto, al respecto permítanos contarles algunos pormenores de su trayectoria.

Nuestra artista destacada es también conocida como Raquelita y es oriunda de Arecibo Puerto Rico y criada en la “Guarida Del Pirata en Quebradillas”. Comenzó sembrando sus raíces en la música a la temprana edad de 3 años. Fueron sus inicios como bailarina de Ballet Contemporáneo en la Academia Talía bajo la dirección de Mirna Rivera, actriz y coreógrafa en la Isla del encanto.

Proviene de una familia apegada a la música. Su padre es músico y compositor. Además, algunos familiares son reconocidos en el ámbito artístico desde donde heredo su pasión por el canto. Raquel, fue guiada así, desde niña en sendero de las diferentes variedades musicales como el Bolero, Plena, Salsa, Merengue y muchos más ritmos.

Ella cuenta a tu revista “Vidaen Magazine” que desde adolescente recibió influencias musicales de artistas de la talla de Roció Ducal, también de Isabel Pantoja, Ednita Nazario, y sus ídolos Milly Quezada y la “Mujer de Fuego Olga Tañón.”

También de niña participo en Televisión en varios shows como: El de “José Miguel Class, El Gallito de Manatí” Telemundo Canal 2, El show del mediodía Wapa Canal 4 y Wora Canal 5 “Variedades 77”. Posteriormente, haciendo su debut acompañada del Mariachi “Jalisco” en Puerto Rico en el 1975 ya como cantante de Rancheras.

Fue vocalista de algunos otros artistas como: Felipe Rodríguez “La Voz”, Trio Los Antillanos de Fin Toledo, Príncipes del Merengue de William Pacheco y por último “La agrupación musical de Junior Ortiz.” Su gran pasión por la música la ha llevado a destacarse en el ámbito musical y persistir en una carrera artística que hoy por hoy es fuerte y difícil de competir. Pero, a base de sacrificios y tesón paso a paso ha logrado sus anhelos primero haciendo apariciones en festivales locales y en muchas actividades para la comunidad.

Por estos días encabeza su elenco: “Orquesta Raquel y su Nuevo Impacto” la cual está bajo la batuta del director musical Carmelo Rivera y compuesta por 14 integrantes incluyendo su hija Rachel Marie Fontanez Maldonado (Segunda trompeta). Donde le acompaña igualmente, su hermano menor Pedro Maldonado Jr. “Güira” y quien es además, productor ejecutivo de su disco y con el güero Juan José García.

Raquel Maldonado cantante y compositora ahora se agrega al mundo de la creación y grabación con su propia producción y composición. Por tanto, vaya para ella y sus esforzados músicos un cariñoso saludo desde nuestra redacción y parabienes en la nueva etapa musical y esperamos sean multiplicado por miles los éxitos. Felicidades y congratulaciones... “Raquelita y la Orquesta Nuevo Impacto”.



“A base de talento y arduo trabajo nos entrega su primer sencillo”





Con la Actualidad en Noticias Farándula Saludos y Más

Lorena

Disfruta tu café conmigo

LUNES A VIERNES
DE 7:00 A 9:30 AM (HORA NEW YORK)

www.musicallatino.com



Lo mejor de la comida
Puertorriqueña
THE BEST
PUERTORICAN FOOD IN
CONNECTICUT



340 Arch St. New Britain CT

Tel: 860.801.6259

Cell: 860.518.0708

Mon. - Thur. 10 AM - 8 PM
Fri. 10 AM - 8 PM. Sat. 10 AM - 8 PM
Sun. Closed

***Hartford Advocate Best Restaurant 2007-2014



Brenda Torres

*“Una comerciante con
gran amor por lo que hace
y por la gente que le rodea”*

Nació en Ponce Puerto Rico un 28 de Septiembre del 1965. Fue criada dentro del Restaurante de Todos en el pueblo de Juana Díaz donde sus padres Jaime Torres y María Iluminada Muñoz fueron dueños por más de 15 años. Brenda, es hija única y con dos hermanos mayores Jaime Torres Jr. y Rigoberto Torres. En la actualidad nuestra querida y destacada comerciante está felizmente casada con Aleja Rosario.

Durante su niñez Brenda aprendió no solo como manejar un negocio, sino, también como contribuir con su gente y su comunidad. En su adolescencia participo como voluntaria en el Festival del Mavi y fue presidenta de su clase graduada.

Posteriormente, sus padres se establecieron New Britain Connecticut donde se desempeñaron como trabajadores en un restaurante. Pero, como Brenda heredo el amor hacia los negocios...y como lo dice el refrán “Lo que se hereda no se hurta” ella inmediatamente vio la necesidad de la comunidad puertorriqueña por tener un lugar donde pudieran consumir y disfrutar de los platos auténticos de la deliciosa comida tradicional puertorriqueña.

Los inicios del Restaurante Criollísimo datan de los principios en los '90 en el número 340 de la calle Arch del pueblo de New Britain y 25 años después todavía se encuentra en el mismo lugar y más fuerte que nunca:

“Aquí comencé vendiendo sándwiches en un espacio súper pequeño” comenta Brenda. Ahora, 25 años después, con mucho orgullo puedo decir que: “El Restaurante Criollísimo no solo ha crecido en espacio sino en la calidad a tal punto que hemos tenido la visita gobernadores y figuras famosas, que gratamente nos han entregado sus comentarios positivos”.

Al pasar de los años Brenda siempre está a la espera de las sugerencias y comentarios de sus clientes, los cuales toma en consideración para mejorar la atención de sus visitantes.

Quienes han llegado a los salones del Criollísimo Restaurante pueden disfrutar de las comodidades que ofrece, la limpieza de sus productos y sobre todo de la sonrisa de bienvenida con las que Brenda y su personal reciben a sus clientes, lo cual indudablemente hace sentirse al público muy cómodo, como en su casa. Ahora, si a ello le añadimos sus económicos precios y los ingredientes frescos que utiliza, su visita puede resultar muy provechosa, tanto al bolsillo como



al paladar como decían nuestras abuelas. De esto pueden dar fe todos aquellos que hayan visitado su local ubicado en el corazón de New Britain. Por último, el restaurante cuenta con amplio estacionamiento.

Creemos que, en definitiva el secreto de su éxito, está en la atención al cliente y eso es lo más importante en su negocio. Por todos esos motivos el Criollísimo ha recibido diversos galardones a lo largo del cuarto de siglo de servicio. En el 2007 y el 2014 recibió el premio del mejor restaurant de comida puertorriqueña en Connecticut.

Brenda es una persona que no se ha desligado de sus raíces hispanas y siempre ha estado vinculada a su comunidad participando y ayudando de acuerdo a sus posibilidades. Desde el inicio de sus actividades con el restaurant, en el año de 1990, ella siempre se ha mantenido en contacto con su gente, atendiendo celebraciones sociales del área, eventos culturales en universidades y en toda actividad en la cual han requerido sus servicios. Por otro lado, es bueno mencionar que Brenda Torres este año 2015 ha sido nominada para recibir un gran reconocimiento público en esta Parada Puertorriqueña y el Festival del Coquí de Hartford por su constante apoyo y ayuda a la comunidad.

Antes de concluir, permítanos confidenciarles amigos de tu revista “Vidaen” que, una de las características de Brenda es planificar sus actividades con mucha anticipación, entonces, de allí que no resulte extraño que desde ya, esté planeando la celebración en grande para celebrar los 25 años de aniversario de su querido restaurante, en donde literalmente echará la casa por la ventana y para ello está trabajando con la ciudad de New Britain para ¡Cerrar la calle! Y festejar como se debe y sobre todo, como su público merece.

Finalmente, vaya para Brenda y Aleja, su familia y el personal el más cariñoso saludo de todos quienes hacemos posible llegue esta revista a tu hogar y siempre trayéndoles tan gratas notas de gente muy esforzada y de buen corazón como nuestra entrevistada. Cariños y felicidades.

Lorella Praeli...

de joven estudiante local y soñadora “Dreamer” a Directora de Campaña de Hillary Clinton”

Por: Luis Maury.

Para tu revista “Vidaen” y además, para quienes vivimos cada manifestación de los diferentes movimientos pro-ayuda a inmigrantes y estudiantes del país, y que, conocimos en parte de la vida de muchos líderes locales de Connecticut, es un privilegio anunciar que una incansable luchadora latina fue reconocida por su meritorio esfuerzo de lograr los sueños de los estudiantes...”Drems” y nos referimos a la Lorella Praeli Director of Advocacy & Policy en United We Dreams. Ella, es descendiente de inmigrantes latinos y quien fuera hace pocos días designada como Directora para Asuntos Latinos de la Campaña de Elección 2016 de la postulante al sillón presidencial de los Estados Unidos, Hillary Clinton.

Permítanos entonces, queridos lectores detallarles de quien se trata: Lorella, es egresada de la Universidad Quinnipiac en la carrera de Ciencias Políticas en el año 2011. Es hija de latinos provenientes de Perú. Sus antepasados son originarios del Municipio de Ica, ya donde hace algún tiempo le hicieron un público reconociendo declarándole “Persona e hija Ilustre dentro de su comunidad” en el país sudamericano. En lo que respecta a nuestra zona, debemos señalar que, también ha recibido el reconocimiento como una estudiante ejemplar con en el Premio “Latino de Oro” que, un medio informativo escrito local entrega cada año.

Lorella, es casada con el no menos esforzado líder pro-inmigrante Timothy Eakins y ambos forman un joven matrimonio del pueblo de New Milford en Connecticut. De paso diremos que: Timothy es ciudadano nacido en este país, pero, sin duda es uno de quienes más ha luchado incansablemente por organizar y apoyar a los inmigrantes con su amplia experiencia de liderazgo, optimismo, buena disposición y elocuencia. Cuenta a su haber con la constitución de varios grupos de inmigrantes y soñadores (Dreamers) de esta área. También, participo en muchos actos de desobediencia pública que le han valido problemas con las autoridades. A ellos los encontramos en actos en Bridgeport, Hartford, New Haven, New Britain y otros en New York e incluso también, numerosas ocasiones en Washington DC.

Esta reciente fotografía nos muestra a Lorella muy sorprendida ante la nominación. Ella, ya es conocida por muchos medios informativos nacionales y ha tenido la oportunidad de entregar su mensaje en discursos incluso en muchas dependencias de Washington y motivo por el cual ha sido invitada a participar en innumerables programas televisivos, mayoritariamente de carácter periodístico como lo muestran las imágenes de CNN, Univisión y Telemundo por nombrar algunos.

En otro orden de cosas este matrimonio nos demuestra cabalmente que estas uniones sentimentales entre anglos y latinos deben llevar necesariamente un afán de progreso familiar enfocado sin duda a favorecer a una descendencia más humanizada y que unan además, los rasgos más positivos de cada raza como la buena disposición y pureza del norteamericano y lo sentimental y esforzado del latino, entre otros muchos valores de ambas etnias.

Roguemos finalmente, al creador para que la tarea emprendida hoy por Lorella esté llena de triunfos que vayan en ayuda al pueblo que tanto clama por justicia social y que jamás otra lágrima sea derramada por algún niño o joven estudiante de este país, debido a una separación involuntaria de su familia por un tema migratorio o que, un joven estudiante no pueda continuar sus estudios superiores por similares razones.

Al concluir reflexionemos que... estamos seguros que Lorella Praeli realizara una gran campaña en ayuda de sus similares. Pero, en lo que respecta a las bases, es decir, el público inmigrante en general aún quedan muchas más batallas que librar, por lo tanto: “Sonreiremos por la victoria parcial obtenida, por Lorella, pero, no nos olvidemos que aún existen millones de inmigrantes por los cuales debemos continuar luchando”. Felicidades para ella y su familia.



“Premiados por realizar una tarea que, no solo es enfocada a los niños, sino, también a los padres”

La brillante Directora de Family Services & Ombudsman de Welcome Center, Marta Bentham, como también indirectamente el Departamento que ella encabeza por estos días han recibido un especial reconocimiento de parte del Center For Children's Advocacy y son quienes le otorgaron el Premio “Campeón de los niños”

Al respecto permítanos informarles que se trata de una agrupación de profesionales de UCONN que, representan los derechos civiles y humanos de los estudiantes de las escuelas públicas.

La Directora en una misiva nos detalla que su labor consiste esencialmente en prestar toda la ayuda posible a los alumnos recién llegados desde el extranjero y que necesiten incorporarse en el sistema educacional del área. Ayudando así a eliminar las barreras que pudieran encontrar los menores, ya sea por un tema cultural o lingüístico.

Pero, después de años de trabajo se pudieron percatar que el apoyo necesariamente también, debía extenderse a los padres de los menores. Fue así entonces que, Welcome Center de Hartford da además la bienvenida a padres y niños a las escuelas públicas del área.

Presentamos esta nota con énfasis en una determinada persona dado que, orgullosamente debemos señalar que se trata de una digna representante de la mujer latina, es decir, una barranquillera que hace muchos años emigro a este país desde su natal Colombia. En efecto Marta, es una esforzada trabajadora en el área de la educación que desde que llegó a dedicado una vida entera al servicio de los menores y su educación. Ella es graduada de Harvard Law School y The Strauss Institute at Pepperdine University.

Marta Bentham

“Bienvenidos a las Escuelas Públicas de Hartford”



Con cariño entonces vaya para ella un afectuoso saludo desde esta editorial, porque además de ser una exitosa profesional, es una hispana orgullo de nuestra gente. Pero, finalmente, aprovechando esta ocasión queremos también sumar los saludos para su brillante equipo de trabajo en su oficina ubicada en la ciudad capital, nos referimos a su coordinadora Flor Zurita y demás personal que diariamente se esfuerzan por brindar un grato recibimiento a nuestra gente inmigrante y sus hijos a las escuelas públicas de Connecticut. Felicidades desde tu “Revista Vidaen” por este merecido premio.





Por Armando Zarazú



Existen países en los cuales se habla más de un idioma. En el mundo de habla hispana existen varios casos. En España, por ejemplo, se habla el español pero en muchas regiones del país ibérico se hablan otras lenguas, el catalán en Cataluña, el vasco en el País Vasco, el gallego en Galicia. Ahora bien, si miramos más allá del Río Grande, veremos que en México se hablan lenguas indígenas paralelamente que el español, como el Nahuatl, lo mismo sucede en Guatemala, Nicaragua y algunos otros pueblos centroamericanos. En Sudamérica el idioma que nos impusieron los colonizadores españoles convive con el quechua en el Perú, el aimara en Bolivia y el guaraní en Paraguay.

Aquí mismo en los Estados Unidos, muchas personas son bilingües, es decir hablan el español y el inglés; esto no es un caso nuevo, ha venido sucediendo en este país desde sus inicios como nación; esto por ser un país de inmigrantes. Lo que sí es cierto también, es que idioma materno, el español en este caso, irá desapareciendo a la tercera generación. Esta experiencia la han vivido las diferentes olas de inmigrantes que llegaron antes que los llamados hispanos.

Utilizar el español, una lengua manejada por alrededor de 40% de personas en este país, permite la aparición de medios escritos y hablados que tiene un público consumidor de periódicos, revistas y emisoras de radio y televisión. Los autores tienen la satisfacción de llegar a un público hambriento de lecturas en su idioma. Con la aparición de la Internet ha habido una revolución en las comunicaciones, hace que mucha gente se mantenga informada de los que sucede en sus respectivos países y de lo que sucede aquí también.

Un fenómeno curioso de este emergente multilingüismo es la mezcla de los dos idiomas, conocido como Spanglish y que ya ha generado estudios respectivos de lingüistas y académicos de la lengua.

La persona multilingüe es bicultural, es decir goza y comparte de dos culturas diferentes. Quien no habla español no puede entender las costumbres y formas de vivir de quienes lo hablan y viceversa. De allí que es muy importante y necesario hacer que los hijos

Las culturas multilingües



crezcan biculturales, hablando los dos idiomas, de lo contrario lo único que logrará es que ese niño o niña, se separe culturalmente de su familia. Al no compartir los mismos valores culturales, las costumbres de sus ancestros, lo estará separando de los suyos. No cometa el error de muchos que, quienes en aras de un falso sentido de adaptación cultural, no permiten que sus hijos aprendan el idioma de sus padres, lo malo es que tampoco ellos aprenden el nuevo idioma de sus vástagos. El problema vendrá luego, es algo que no se puede ver en semanas ni meses. Tardan años para darse cuenta del error y, lamentablemente cuando eso pasa, ya es demasiado tarde.

FESTIVAL LATINO EN HARTFORD **latinoFest**

“Todas la culturas en un solo lugar y no te lo puedes perder”



Por: Luis Maury.

Un acontecimiento pionero en su género esta por ocurrir. Se trata de **Latino Fest** trabajo de Víctor Luna y su equipo de producción por unir a las colectividades residentes del área de Connecticut que tengan raíces latinas.

Así es, como se lee en un día se trata de fomentar la música, el baile, las comidas, trajes típicos y otras manifestaciones populares en un solo lugar para el esparcimiento familiar.

Entrevistado al respecto el jefe del equipo organizador nos señaló que para el deleite de las familias se contaría con hasta el momento confirmadas siete bandas de música muy variadas que visitarían imaginariamente con sus sones muchos países latinoamericanos.

Se calcula concurrirán entre 5000 a 10000 personas. La entrada será gratis y el espectáculo comenzará a partir del mediodía y se extenderá hasta las 9 PM. Del día 9 de Agosto próximo.

Víctor, nos confirmó finalmente que asistirán delegaciones de muchas regiones y es una gran oportunidad para que las familias vean a sus propios integrantes participar en actos musicales sobre el escenario. : “Si, muchas personas me han dicho que es bueno que se haga algo así, ya que pocas veces tenemos la oportunidad de ver nuestros hijos, o hermanos, actuando o bailando acá. Siempre se presentan en otros estados como NY, NJ o MA y a veces no hay recursos económicos para ir a verlos...por ello es grato algo así en Connecticut.” Terminó diciendo.

Independiente del tema económico, nuestra “Revista Vidaaen” siempre se ha destacado por apoyar los eventos que unan a las familias latinas, por tanto, enviamos un cariñoso saludo a sus organizadores y esperamos les resulte todo según lo planeado y logre una sana convivencia entre nuestra gente y de paso lógicamente además, alcanzar las metas económicas de cada esforzado comerciante latino que participará.

Exitos.

TECNOLOGIA DE PUNTA



Novedades Tecnológicas



A la hora de analizar cuáles son los adelantos tecnológicos encontramos como siempre a los científicos trabajando en tareas que se enfocan en mejorar todo lo relativo a las comunicaciones que, día a día nos entrega novedades importantes. Por ello he aquí tres ejemplos:

Discos duros más potentes:

Empresas fabricantes de discos duros plantean que la nano impresión puede ser útil para duplicar la potencia de los discos duros.

Baterías más ecológicas:

Finalmente se está comercializando una batería

recargable metal-aire que reemplaza el diésel y la combinación plomo-ácido. Tienen más capacidad que las baterías de litio y también son más baratas.

Pantallas de celulares de zafiro:

Este material es muchísimo más barato que el cristal de los teléfonos de hoy en día, es menos sensible y no se raya.

Smartphone y tabletas con hologramas:

HP ha desarrollado un tipo de visualización de hologramas sin necesidad de lentes o partes móviles.



Manny's Computer Repair

We FIX

- Laptops
- Desktops
- Tablets
- Xbox360
- PS3
- Virus & Malware Removal
- DC Jack Repair
- Password Removal
- Wireless Networking
- Upgrades

"Fast and reliable computer Service"

Free Diagnostic

Hablamos Español

We also repair Tv's
(Plasma, LCD, LED)



TOSHIBA

FUJITSU

IBM

hp

acer

lenovo

SONY

DELL

emachines

Melvin Rodriguez

860.522.2288

510 Park Street, Hartford, CT

Chris

PHONE
REPAIRS

510 Park Street. Hartford, CT 06106

(ADENTRO DE MANNY'S)

Reparamos y brindamos servicios de celulares

Desbloqueamos celulares al instante y más...



HABLAMOS ESPAÑOL

CHRISTIAN BONET - GERENTE

860.336.9718

E-MAIL: 510REPAIRS@GMAIL.COM



GABRIEL MULERO
AGNELLI REAL STATE



Se habla Español



\$199,900

2 Douglas St., Hartford CT 06114



\$124,900

1389 Slater Rd. New Britain CT 06053



\$245,500

140-142 Freeman St., Hartford CT 06114



\$124,900

35 Sequin St., Hartford CT 06106

Mobile: 860-967-2212 | Office: 860-282-0678 | Fax: 860-528-2371
411 Naubuc Avenue Glastonbury CT 06033 | email: Mulerog12@gmail.com



Por: Luis Maury.

¿Revista Vidaen siempre junto a las novedades deportivas, ya que, como incansablemente lo señalamos, es nuestra mejor arma para combatir la delincuencia y la drogadicción, lacras tan nefastas para la juventud y por ello siempre lo divulgamos en busca de una sana entretención.

Chile recibirá millones de visitas en cuerpo presente o virtualmente, ya que, es el país anfitrión de la próxima Copa América. Una justa deportiva que reúne las 12 selecciones de futbol clasificadas. Recordemos entonces que a partir del 11 de junio hasta el 4 de Julio del año en curso se verán frente a frente las selecciones de futbol de los equipos designados por sorteo en tres diferentes grupos y son ellos:

GRUPO A: CHILE, MEXICO, ECUADOR, BOLIVIA.

GRUPO B: ARGENTINA, URUGUAY, PARAGUAY, JAMAICA.

GRUPO C: BRASIL, COLOMBIA, PERU, VENEZUELA.

Recordemos brevemente entonces, cada sede para estos encuentros:

Antofagasta: La gran capital minera del país que posee grandes yacimientos mineros, pero, además un gran territorio desértico, pero no por ello menos bello.

La Serena: Zona natal de Gabriela Mistral (Lucila Godoy Premio Nobel de literatura) y de las deliciosas papayas y conocida también por sus hermosas playas con temperaturas muy agradables para los turistas.

Viña del Mar: La ciudad jardín dado sus grandes prados pero también conocida a nivel mundial por su famoso Festival de la Canción que reúne a millones de seguidores de artistas populares.

Valparaíso: La ciudad del principal puerto marítimo y Sede del Poder Legislativo, también, patrimonio

de la humanidad que posee una loca geografía donde las casas se encaraman en empinados cerros entre los cuales esta una de las casas del querido Pablo Neruda (Premio Nobel de literatura)

Santiago: Ciudad capital. Área metropolitana que reúne a casi la mitad de los habitantes del país. Que posee además muchos adelantos que la ponen a la par con las más importantes capitales del mundo.

Rancagua: Zona histórica, ya que en estos territorios se libraron sendas batallas que a larga llevarían a este país a su independencia del dominio Español. Concepción: Capital de la provincia del Biobío un área al Sur de la capital donde se destaca por su extensión y población que goza además, de grandes universidades para orgullo de esta zona.

Temuco: Para referirnos a esta área necesariamente debemos hablar de vegetación, ya que, es una zona conocida por su bella y abundante flora y fauna por ser una zona preferentemente lluviosa. Pero donde además, se realizan bellos actos tradicionales y artesanales de la cultura popular chilena.

Antes de concluir, les recordamos que han anunciado su participación los más destacados futbolistas americanos y que triunfan en las diferentes ligas de Europa y entre otros podremos ver a los argentinos Gonzalo Higuaín, Lionel Messi, Ángel Di María y Sergio Agüero, el El brasileño Neymar Jr. El uruguayo Edison Cavani, los chilenos Arturo Vidal y Alexis Sánchez, los colombianos James Rodríguez y Radamel Falcao, entre muchas otras figuras del continente que anunciaron su participación..

Amigos y amigas de “Vidaen” a continuación para ustedes el calendario de partidos para que disfruten de este bello deporte...que gane el mejor... y a disfrutar de los juegos.



Todo listo y dispuesto para la gran fiesta del balompié.

GRUPO A									
JUE	11-jun	Nacional	20:30	CHILE		ECUADOR			
VIE	12-jun	Sausalito	20:30	MEXICO		BOLIVIA			
LUN	15-jun	Elias Figueroa	18:00	ECUADOR		BOLIVIA			
LUN	15-jun	Nacional	20:30	CHILE		MEXICO			
VIE	19-jun	El Teniente	18:00	MEXICO		ECUADOR			
VIE	19-jun	Nacional	20:30	CHILE		BOLIVIA			
GRUPO B									
SAB	13-jun	Calvo y Bascuñán	16:00	URUGUAY		JAMAICA			
SAB	13-jun	La Portada	18:30	ARGENTINA		PARAGUAY			
MAR	16-jun	Calvo y Bascuñán	18:00	PARAGUAY		JAMAICA			
MAR	16-jun	La Portada	20:30	ARGENTINA		URUGUAY			
SAB	20-jun	La Portada	16:00	URUGUAY		PARAGUAY			
SAB	20-jun	Sausalito	18:30	ARGENTINA		JAMAICA			
GRUPO C									
DOM	14-jun	El Teniente	16:00	COLOMBIA		VENEZUELA			
DOM	14-jun	Germán Becker	18:30	BRASIL		PERU			
MIE	17-jun	Monumental	20:30	BRASIL		COLOMBIA			
JUE	18-jun	Elias Figueroa	20:30	PERU		VENEZUELA			
DOM	21-jun	Germán Becker	16:00	COLOMBIA		PERU			
DOM	21-jun	Monumental	18:30	BRASIL		VENEZUELA			
CUARTOS DE FINAL									
MIE	24-jun	Nacional	20:30	A1	1	1°M3			
JUE	25-jun	Germán Becker	20:30	A2	2	C2			
VIE	26-jun	Sausalito	20:30	B1	3	2°M3			
SAB	27-jun	Ester Roa	18:30	C1	4	B2			
SEMIFINALES									
LUN	29-jun	Nacional	20:30	GAN CF1	1	GAN CF2			
MAR	30-jun	Ester Roa	20:30	GAN CF3		GAN CF4			
TERCER PUESTO									
VIE	03-jul	Ester Roa	20:30	PER SF1		PER SF2			
FINAL									
SAB	04-jul	Nacional	17:00	GAN SF1		GAN SF2			



Est 2001

CAKES FOR ALL OCCASIONS

**296 Arch St.
New Britain, CT 06051**

860.826.1019

Hours of Operation
Mon-Th: 5am - 6:30pm
Fri-Sat: 5am - 7pm
Sun: 6am - 4pm

follow us!!!
facebook/borinquenbakery,llc
instagram/borinquenbakeryllc



Langosta Rellena de Mofongo al ajillo



Ingredientes: 3 dientes de ajos
1 cucharada de Aceite de Oliva
3 plátanos verdes
1 1/2 libra de chicharrón

Preparación:

Quite la cáscara a los plátanos verdes y córtelos diagonalmente en tajadas de aproximadamente 1 pulgada. La mejor receta de mofongo de Puerto Rico se come con caldo de res. Remoje en 4 tazas de agua con 1 cucharada de sal durante unos 15 minutos. Escúrralos. Caliente abundante aceite vegetal. Añada las tajadas de plátano y fría lentamente a temperatura moderada por unos 15 minutos, hasta que se cuezan, sin llegar a tostarse. y escúrralas. En un mortero, muela bien los ajos y mezclelos con el aceite de oliva. Sáquelos del mortero. Muela en el mortero 3 tajadas de plátano frito. Añada un poco de chicharrón y muéloslos, y agregue un poco de ajo con aceite y mezcle. Forme bolas y sirva caliente. COMO PREPARAR LAS LANGOSTAS

Corte las langostas por el Medio y elimine el cerebro solo deje la carne de la cola. Cocine la langosta por 2 minutos en agua caliente y coloque en agua fría. Coloque el mofongo en la parte posterior de la langosta y termine cocinando en el horno por 5 minutos cuando salga del horno bañe la langosta y el mofongo con la mantequilla de ajillo.

MANTEQUILLA DE AJILLO

Derrida 2 barras de mantequilla a temperatura baja añade el ajo. Luego que el ajo esté a pinto caramelizado añade el cilantro sal y pimienta a gusto. Saque del caliente y añada la piel y el jugo de 3 limones amarillos y 2 limones verdes... y sirva de inmediato.

Recetas Verano 2015 Vida En

Empanadas de camarón el salsa de mango



Ingredientes:

15 masas en círculo de harina medianas caseras o compradas (ver receta)
1 lb. camarones
1/4 taza aceite de oliva
1/2 taza perejil
1/2 taza vino seco de cocinar

Preparación:

En un sartén a fuego moderado, echa el aceite, vino seco, pimiento morrón picado, la cebolla picada y los ajos picados en trozos pequeños. Cocine por 5 minutos revolviendo continuamente agregue el puré de tomate y perejil. Continúa cocinando y revolviendo bien hasta que espese. Baje la temperatura a fuego lento, agregue los camarones, las aceitunas, la sal y la pimienta al gusto.

Cocine por aproximadamente 5 minutos más o hasta que los camarones cambien a un color rojo vivo y retira del fuego.

Coloque Los círculos de harina en una superficie amplia. Añade a cada una en el centro una cucharada de la mezcla de camarones ya preparada

1 taza cebolla
2 pimientos more ones
6 dientes de ajo
1 taza de puré de tomate
1/2 taza aceitunas picadas
sal a gusto
pimienta a gusto

Humedece con agua todo el borde de los círculos de harina. Doble la plantilla por la mitad uniendo los bordes parejos y selle con un tenedor, para así unirlos.

En una olla con bastante aceite caliente, fríe 3 empanadillas a la vez hasta que queden doradas por ambos lados. Coloca sobre papel absorbente para que escurran. Sirve caliente

SALSA DE MANGO

2 mangos

1/2 taza de miel

1 cucharadita de vinagre blanco

En una liquadora añada todos los productos y haga un puré de mango coloque en la nevera hasta que sea tiempo de utilizarlo. Esta receta es perfecta para pollo o cualquier clase de comida de mar.



Chef Xavier Santiago

Flan de Guayaba



Ingredientes

1 pasta de guayaba
1/2 azúcar blanca para decoración
1 lata leche evaporada
1 lata leche condensada
5 huevos
1 cdta. vainilla
1 pte queso crema de 8 Onzas
1/2 lata (6 ozs.) concentrado de néctar de guayaba

Para el caramelo
1 taza de azúcar
4 cdas. de agua

Preparación:

Para el molde acaramelado: Echar el azúcar en el molde con las 4 cdas de agua y poner a fuego mediano hasta conseguir el punto de caramelo. Dejar enfriar. Procedimiento para el flan: Batir en la licuadora el queso, los huevos, las leches, el concentrado de guayaba y la vainilla. Vierte esta mezcla en el molde acaramelado y hornea en baño de maría en el horno precalentado a 350 F por una hora. Deja enfriar completamente (como una hora) antes de desmoldarlo. Refrigerar y servir frío. Para la decoración de este postre utilice guayaba fresca o solo haga un puré de guayaba. Para el puré solo coloque la pasta de guayaba en una liquadora con un poco de agua y leche condensada

TOWN TOWN

Donde sus ingredientes favoritos y los precios están siempre a su alcance

394 New Britain Ave.
Hartford CT
(860)-525-5984

1744 Park St.
Hartford CT
(860)-236-5520

165 Wethersfield Ave
Hartford CT
(860) 247-4411

442 Main St.
East Hartford CT
(860)-568-2221

47 Main St.
New Britain CT
(860) 223-3800

Visítenos siempre! en nuestra tienda más cerca a su hogar

Aceptamos WIC, EBT y tarjetas de Crédito

Foto By Nestor

Capturing The Moments Of Today That Will Warm Your Hearts For A Lifetime.



Wedding, Sweet 15 & 16, baptism, Family reunions, Engagements, maternity sessions and any special occasion that you may have.

Packages Starting at \$60.00.

(860)463-5717

LIKE THE PAGE TO ENTER YOUR CHANCE TO WIN A FREE SESSION.
<http://facebook.com/fotobynestor>

I Don't Take Foto I create Them!
Let Me Show You How You Look Through My Lens.

LUV BUG PRODUCTIONS PRESENTS

THE NEW ENGLAND SALSA MUSIC AWARDS

A Red Carpet Affair!

DRESS TO IMPRESS!

FRIDAY

OCTOBER 16th, 2015

JOHN HANCOCK HALL
180 BERKELEY ST., BOSTON, MA 02116

FOR INFORMATION VISIT
WWW.NEWENGLANDSALSAAWARDS.COM

Escritores sudamericanos presentan sus libros en el Museo de Arte de New Britain



Isabel Calione



Juan Brito

Isabel Calione y Juan Brito leyeron y compartieron sus recientes trabajos literarios con el público que asistió este pasado sábado 30 de mayo al Museo de Arte Americano de la ciudad de New Britain.

La actividad comenzó a las tres de la tarde y fue presentada por el Dr. Américo Esquibies, presidente del Concilio Hispano de la Cultura, organización que auspició este evento literario. Terrance Regan dio la bienvenida a la audiencia en representación del Museo.

Tanto Isabel Calione como Juan Brito manifestaron su satisfacción por la oportunidad de presentar al público sus libros "Lo que No sabía II-Lo Inesperado," y "Generaciones" respectivamente en el seno del prestigioso Museo de Arte Americano que ha abierto sus puertas a eventos dedicado a las artes hispanas.

Brito que fue presentado por el periodista ecuatoriano Nelson Mena, agradeció la oportunidad de compartir la presentación de su libro con la escritora Isabel Calione.

"Es un verdadero placer estar con ustedes acompañado por mi colega uruguayo con la que leeremos algunos textos de estos trabajos literarios pensados y vividos en nuestros países, pero publicados en esta nación que nos ha acogido," dijo Brito que en el 2011 publicó su primera colección de poemas y narraciones "Invocación a los Regresos."

Próximamente viajará a su país natal para llevar a cabo la presentación oficial de "Generaciones."



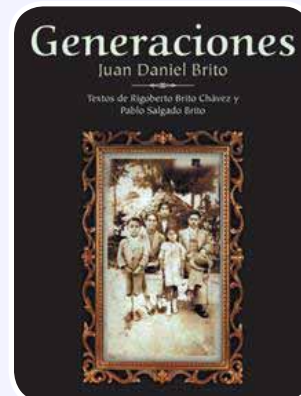
Isabel por su parte leyó textos de la segunda parte de una trilogía que está ya finalizando. Su labor de escritora la comparte con su trabajo de organizadora de los eventos culturales y sociales que auspicia el Concilio Hispano de la Cultura, que entre otras funciones, lleva a cabo actividades de recaudación de fondos para proveer becas a estudiantes latinos.



El Dr. Alfonso Henríquez, uno de los fundadores del Concilio, presentó a Calione destacando sus cualidades como escritora y activa dirigente de la organización.

El público tuvo la oportunidad de participar en un diálogo con los dos escritores que proviniendo de distintos países, coinciden en Connecticut divulgando sus experiencias a través de sus libros.

El Museo de Arte Americano de New Britain está situado en la calle Lexington numero 56 y cuenta con una valiosa colección de pinturas y esculturas, además de frecuentes exhibiciones de artistas de todo el mundo.



GRUPO SABOR LATINO

"Día a día consolidándose como una gran agrupación musical"

Como es ya una tradición en nuestra editorial, hacemos todo lo posible por ayudar y apoyar a músicos locales en la escalada de esta difícil tarea, que es la difusión, interpretación y creación musical.

Esta vez quisimos conversar con Nano Orejuela Director de una nueva banda musical que por estos días ostenta a su haber muchos buenos comentarios de quienes han tenido el placer de escucharlos.

He aquí parte de la historia de esta agrupación que nos relata su director: "Soy del Callao, Perú. Me intereso la música desde muy pequeño y decidí dedicarme a ello desde los 12 años. Llevo la música en la sangre gracias a mi padre Bernardo Orejuela quien tocaba desde joven en orquestas. Por mi parte, empecé aprendiendo el bongo y las congas en Perú. Participo en varias orquestas de salsa entre ellas "La Clave del Callao", "Explosión Habana" y "La Joven Sensación".

Este Grupo aquí en los Estados Unidos comenzó en Marzo del 2010 con solo 6 integrantes y en la actualidad permanecen solo 3 de sus fundadores: Bernardo Orejuela, Johnny Asanza y Nano Orejuela. El Director musical continúa su relato: "En el 2015 nos estamos consolidando como una Banda, ya que, somos 12 integrantes formando una orquesta completa y creemos nuestra clave del éxito radica en que, tratamos en lo posible de complacer en todos los gustos y a todos los hispanos tocando toda clase de música, por ejemplo, salsa cumbia, merengue, bachata y más."

La primera presentación fue en una fiesta privada y luego comenzaron a contratarlos para actuar en locales, restaurantes y festivales. Ahora, orgullosamente reconocen ser llamados para presentaciones desde otros estados también.



Además, dice Nano Orejuela: "Por estos días tenemos una canción que estas sonando en las emisoras locales: "Me dices que te vas" del compositor Iván Cruz y que nosotros hemos convertido en el género salsa. Aparte tenemos una cumbia "Primer amor" y otra salsa "Yo perdí el corazón" todas melodías muy solicitadas por los radioescuchas latinos del área. Por último, como sorpresa estamos trabajando en un merengue y una bachata. Nuestra meta siempre será complacer a la gente que le gusta la música. Esperamos seguir creciendo y creando nuevas canciones."



Finalmente, el Director musical a través de nuestras páginas quisiera agradecer a todo el público que les viene apoyando desde el comienzo y a las personas que les siguen brindando oportunidades y entonces antes de despedirnos permítanos, entregarles la nómina de músicos participantes en esta agrupación:

- **Cantantes:** Damaris Hernández, Johnny Asanza, Eduardo Horna
- **Congas:** Bernardo Orejuela
- **Bongo:** Pedro Navarro
- **Timbales,** Nano Orejuela
- **Vientos:** Müller Jaramillo, Carlos Norabuena, Marcelino Mariano, Abel Vilca
- **Piano:** Carlos Huacho
- **Bajo:** Rene González

Buena suerte y mucho éxito y que sigan cosechando triunfos. Aprovechamos de entregar el número de teléfono para contratos
860-712-8349
(Nano Orejuela, Director)





ESCUELA DE GASTRONOMÍA Y ARTE CULINARIA EN TRUJILLO PERU

Jóvenes peruanos, algunos radicados en España y Estados Unidos están estudiando en la EGAP, en Trujillo, Perú. Ellos quieren dar a conocer a gran parte del mundo la amplia variedad de platos criollos de herencia Incaica. Primeramente lo difundirán en China, España, parte de África e Italia.

Estos 5 brillantes alumnos estudian y trabajan iniciándose por ahora con un pequeño Restaurant llamado: "Los Mosqueteros". En el que predomina la comida saludable y es lo que en principio están fomentando. En la foto los destacados estudiantes de izquierda a derecha: Eduardo Zapata, Alex Simón (ESPAÑA), Junior Diestra, Marden Carrasco y José Luis Pantoja (USA)

ANTOJITOS COLOMBIANOS RESTAURANT

704 Park Street
Hartford, CT 06106
(860) 247-6449



UN RINCÓN COLOMBIANO EN HARTFORD



Almonte Market & Deli

129 Sargent St. Holyoke MA ,01040

Tel. 413-315-3665

EBT / WIC/ ATM CREDIT CARDS OPEN 7 DAYS



Almonte Mini Market

47 Meeting House Rd

Chicopee MA , 01013

Tel. 413-594-8017



Almonte Market

549 South Bridge St. Holyoke

MA , 01040

Tel. 413-536-3755



Flat's Market

36 Ely St. Holyoke MA, 01040

Tel . 413-536-5456

Horario : Lunes a sábado 8 Am 10 pm
Domingo 9 Am 6 pm

¡¡Donde el cliente tiene la razón !!



Joe Pantoja Bolerista

"Reconocido y elogiado en su tierra natal"

Por: Letty Cevallos.

El ganador del premio Latino de Oro, versión 2013. Sr Joe Pantoja, tuvo la gran oportunidad el pasado 15 de Mayo de compartir su talento como bolerista, con el público de su tierra natal, Moche, en el distrito de Trujillo en Perú.

La actuación en su terruño fue en el marco de las celebraciones con motivo de agradecer y honrar a San Isidro Labrador y Patrono de los agricultores.

Fue una especial ocasión dentro de la festividad del pueblo en la que Joe Pantoja, tuvo el placer de cantarles con el sentimiento que le caracteriza. Los oyentes, por su parte, entre los cuales estaban muchos amigos y familiares le felicitaron eufóricamente, ya que, fue un gran reencuentro después de muchos años de ausencia.

Este evento además, estuvo rodeado de fuegos artificiales, con la participación además, de banda musical y mucha alegría, entre otros grandes detalles.

Posteriormente, a esa actuación, el día domingo 24 de mayo del 2015, la Alcaldía de Moche, le otorgó un reconocimiento, por ser un talento Peruano destacado en los Estados Unidos. Este fue un acto protocolar el cual se inició con el izamiento del Pabellón Nacional del Perú y posteriormente lo mismo ocurrió con los sones de Moche.

El reconocimiento al cual nos referimos lo recibió de manos del Sr Alcalde Roger Quispe, quien además, lo felicitó a nombre de todos los ciudadanos y le agradeció que regresara a cantar a su pueblo y le deseó muchos éxitos en el futuro.

D'Bella Salon

En su nueva localidad
¡¡Algo nuevo y diferente en Hartford !!

¡¡Los Esperamos !!
Con sus estilistas Alex, Jessica, Evelin, Luz y Olivia

NAILS • PROM WEDDINGS & FIFTEEN'S DRESSES SHOES • HAIR STYLE & BARBER SHOP

Horario :
Lunes a Jueves
9 am. 7 pm.

Viernes y Sábados
8 am. 8 pm.

860-296-1559

860-461-1396

271 Franklin Ave. Hartford CT 06114

**Alarm - Remote Starter
Car Stereo - Tinting - Detailing
Mecánica Ligera**

"Los mejores precios de la competencia"

David
860.929.6150

450 South Main
Street, UNIT B3,
New Britain, CT 06051

Horario : lunes - sábado 10 am - 7 pm

www.tintproct.com
Thank You for your Business!!!

Joyas de oro, plata,
esmeraldas, diamantes,
perlas y demás, piedras
preciosas, tambien
joyeria celta, nupcial y
precolombina.

Venta y reparación
de relojes. Visítenos,
encontrará regalos
para toda ocasión,
mantenemos un stock
de las mejores joyas de la
zona en calidad y precio

Lozada
Jewelry 825 Park Street - Hartford, CT



COMPRAMOS ORO
Pagamos al Mejor Precio
WE BUY GOLD

Que mejor
que una
joya

(860) 278 4011 www.lozadajewelry.com

J.C.
Lite Mechanic / Auto Wash



Hacemos toda clase de mecánica liviana,
frenos, choca absorbe, tinte windows
industriales, cambios de aceite / filtro,
tune ups

203-600-0508

Horario: Lunes a Domingo
(llamar para su cita)

51 Wilcox St. / New Britain, CT 06051
juliocedeno1891@gmail.com

LUCERO
NEW & USED TIRES, LLC

**THE BEST PRICE
IN THE AREA**

"Hablamos
Español"



Ask about our auto detailing
& power washing services

Pregunte sobre nuestros servicios de detalles
para auto y lavado a máquina de presión

109 East Main St.
Plainville CT 06062

860.938.8246

860.997.7747

www.luceromobilecarwash.com

Monday - Friday
8am to 7pm

Saturday
9am to 3pm

Sunday by appt.



GIBC
GOIS BROADCASTING
A Multimedia Communication Company

MEGA 910
HARTFORD
La Tuya!



advertising 1-860-524-0001

GIBC
GOIS BROADCASTING
A Multimedia Communication Company



For advertising 1-860-524-0001

GIBC
GOIS BROADCASTING
A Multimedia Communication Company



135 Burnside Ave. 2nd Floor
East Hartford, CT 06108

860.524.0001
www.goisradio.com



Felicidades



"Celebración de quince años de feliz matrimonio"

Con la renovación de los votos matrimoniales y una cena de gala se celebró este nuevo aniversario en donde concurrieron numerosos familiares y amigos a este bello acto en la ciudad de Vernon CT. Junto a su familia Delia y Luciano aparecen en la fotografía sus hijos: Iván, Christopher, Clarissa, Julie, Giovanni (el nieto) y también los abuelos Gustavo y Clara Salas.

Para todos desde tu Revista "Vidaen" muchas felicidades y congratulaciones.

¿QUIERE QUE SU FOTO SE PUBLIQUE? ENVIELA A VIDAENCT@GMAIL.COM

¡ Diles que los viste en Vida En CT !



Nuestro Futuro

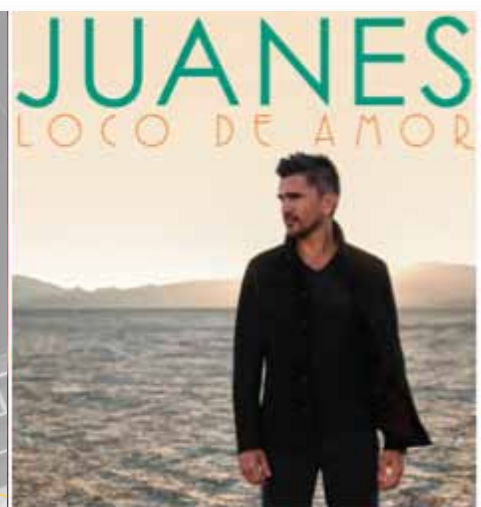
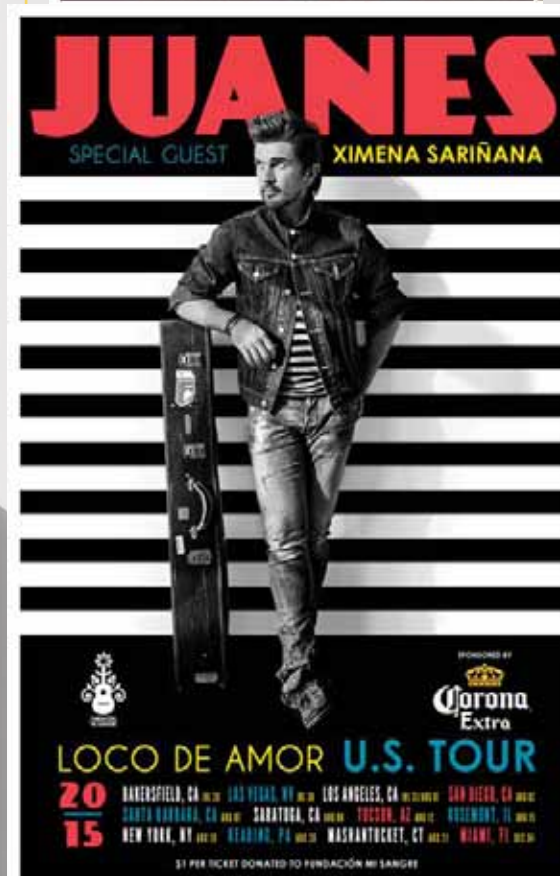


Juanes

GIRA USA 2015 "LOCO DE AMOR"

With seven solo albums to his credit and multi-platinum sales of over 16 million copies, Juanes is the world's leading all-Spanish language rock artist - both a 2-time GRAMMY and 20-time LATIN GRAMMY winner with nine #1 singles on Billboard's Latin Singles charts. Hailed as "the first truly international rock star to emerge from Latin America", Juanes is also frequently recognized as one of the Spanish-speaking world's leading social media voices with an online following of over 20 million fans. The Colombian superstar's dedication as a global activist also extends far beyond his passionate lyrics and is seen in his wide ranging charitable work for his own Mi Sangre Foundation and as a co-founder of the "Paz sin Fronteras" (Peace Without Borders) organization. Juanes' latest album "Loco De Amor" was released in the Spring of 2014 and debuted at #1 on Billboard's "Latin Pop Albums" chart and topped iTunes sales in over a dozen countries. Juanes has also recently written and recorded the new original song "Juntos (Together)" for the new Disney film "McFarland, USA." Juntos quickly raced to #1 in iTunes Latin sales in the United States and numerous other countries following Juanes' groundbreaking performance of the track on this year's Grammy Awards.

Now, 2015 U.S. Loco De Amor Tour dates have just been announced that include appearances at Madison Square Garden, multiple nights At Nokia Theatre L.A. LIVE, and a special engagement on Friday, August 21st at the Grand Theater at Foxwoods Resort Casino in Connecticut.



Al poseer siete álbumes como solista y un gran respaldo en sus ventas, sumado un gran multi-platino por más de 16 millones de copias vendidas, sin duda, Juanes es el líder indiscutido de todos los artistas de rock en español que se presentan por estos días en diferentes tarimas del mundo.

Sus estadísticas hablan por sí solas: 20 veces ganador del GRAMMY LATINO y con nueve sencillos en el puesto # 1 en el ranking Billboard. Es aclamado como "la primera estrella de rock verdaderamente internacional al salir de América Latina y conquistar el mundo".

Juanes, es también frecuentemente reconocida como una de las figuras más seguidas en las redes y medios sociales y con un seguimiento en línea de más de 20 millones de fans.

La dedicación de la superestrella colombiana como activista global también se extiende mucho más allá de sus apasionadas letras y ello se aprecia por una reconocida labor caritativa de su propia Fundación Mi Sangre y como co-fundador de la "Paz sin Fronteras", otra prestigiosa empresa sin fines de lucro.

El último disco de Juanes "Loco De Amor" fue lanzado en la primavera de 2014 y debutó en el # 1 en "Latin Pop Albums" de Billboard y encabezó las ventas de iTunes en más de una docena de países.

Juanes, también recientemente ha escrito y grabado la nueva canción original "Juntos" para la nueva película de Disney "McFarlán, en EEUU". Juntos corrió rápidamente al # 1 en ventas de iTunes latino en los Estados Unidos y muchos otros países que siguen la pista al siempre innovador Juanes por su gran rendimiento en los premios Grammy de cada año.

Ahora, en el 2015 a través de su gira estadounidense "Loco De Amor" le podremos ver en gloria y majestad. Sus presentaciones incluyen el Madison Square Garden, múltiples noches en el Nokia Theatre LA LIVE, y una participación especial el Viernes, 21 de agosto en el Grand Theater en el Foxwoods Resort Casino de Connecticut.



Vida
Belleza



Cuidado de la piel para el Verano

Hola chicas... Llego el verano y con el las diferentes actividades en las que el sol será nuestra eterna compañía y mantener nuestra rutina de belleza se convierte en un reto. El calor, el mar, el cloro de la piscina, los viajes, los cambios de alimentación, dormir poco o la falta de tiempo para acudir a tu centro de estética.. Son factores que pueden botar a la basura los cuidados mantenidos durante todo el año.

Es por esto que nuestro centro de estética Pelle Dolce Aesthetics ha preparado para ti un decálogo de belleza y salud para que hagamos de este verano tu mejor tratamiento de belleza.

1. Es importante comenzar el verano con la piel limpia e hidratada por lo que los expertos recomiendan someterse algún tratamiento profesional de limpieza con hidratación y principios activos antioxidantes y así preparar la piel para el sol, además realiza una exfoliación previa para aumentar las defensas de tu piel.
2. Protege la piel del sol con una buena pantalla solar es imprescindible se recomienda ponerla cada dos horas en cara cuello escote y manos, otra forma de de proteger es tomando vitaminas C, D y E, no olvides acompañarte de un hermoso sombrero y gafas de sol.
3. Para tener la piel hidratada y luminosa durante todo el verano es necesario realizar sesiones profesionales de Mesoterapia con vitamina c y acido hialirónico una vez al mes para nutrir.
4. En el verano descarta cosméticos que contengan Retinol y o ácidos, En esta época tampoco se realizan tratamientos abrasivos "peelings" químicos, importante no usar perfumes para tomar el sol esto aumenta la probabilidad de manchas.
5. Si tu piel es grasa o mixta visita tu centro de estética para regular la glándula sebácea con técnicas de Fototerapia y Velos de colageno neutralizadores de grasa.
6. Es conveniente cambiar tus productos habituales por otros más ligeros que incluyen serums y tónicos para refrescar tu piel.
7. Hidrátate bebe líquidos que contengan iones, consume frutas con alto contenido de agua como la sandia, melón, pera y naranja.
8. Limpia tu piel con agua mineral después de utilizar piscinas con cloro.
9. El consumo de alimentos como la naranja y la zanahoria aceleran el bronceado gracias a su alto contenido de betacaroteno.
10. Por ultimo realiza constantes secciones de penetracion de vitamina C en rostro cuello y escote esto combate el foto envejecimiento y neutraliza radicales libres.

Johanna Cubillos
Esteticista integral
Pelle Dolce Aesthetics
Vida en CT



AVON
Cree en tu belleza
Believe in your beauty

Christian Bonet
Independent Sales Representative
860.726.3102
innerbeauty015@gmail.com
Shop Online 24/7
www.youravon.com/cbonet15

Lourdes Casiano
Representante de Ventas Independiente
860.478.8395
YourBeautiful014@gmail.com
Tienda en Linea 24/7
www.youravon.com/lcasiano

Letty's Styles

860-922-7875
377 Franklin Ave. Hartford

Magic Mirror
Salón

860.549.7873
420 NEW BRITAIN AVENUE. HARTFORD CT 06106

- TRATAMIENTOS CORPORALES
- PARA ADELGAZAR Y TONIFICAR
- ULTRACAVITACION
- VACUMTERAPIA
- DRENAJE LINFATICO
- MAQUILLAJE
- PESTAÑAS.

Separa tu cita ya y visítanos para darte una asesoria **GRATIS**

MILENA 860.729.1719 - 860.549.7873
princess10.17@hotmail.com / facebook: Mile chick



Un verano plagado de actividades al aire libre nos espera... disfrútalo



Pareciera que aun las gélidas temperaturas y los grandes cúmulos de nieve permanecieran indefinidamente en nuestras retinas. Tal vez, fue un invierno que nos mantuvo demasiado tiempo en el interior de los hogares, pero, es hora de salir y paulatinamente la primavera nos ha preparando para disfrutar al máximo este próximo verano plagado de actividades que nos invitan a gozar del aire libre.

Permítanos recordarle entonces que, en la ciudad capital Hartford hay preparado una seguidilla de eventos que la encabeza La Parada Puertorriqueña y que se celebra cada año los primeros días de Junio. Como novedad se agrega este año un acto multicultural de las colectividades latinas para el día 9 de Agosto, festival que promete mucha diversión al considerar la participación de varias bandas musicales y con diferentes ritmos bailables. Pero, eso no es todo porque debemos recordar que mayoritariamente cada familia latina gusta de celebrar su propio aniversario patrio y es por tanto un gran panorama que nos espera para esta temporada veraniega. Al respecto, todo el inicio lo marca el 4 de Julio que honra las tradiciones locales del norteamericano celebrando la independencia de Estados Unidos el país huésped. Le sigue Argentina con una que otra "parrillada, tango o milonga y porque no...un matecito" (Bebida muy apetecida por los gauchos)

Nuestros amigos Peruanos esperan hasta el 14 de Julio para celebrar. Es probable degusten alguno de la infinidad de platos deliciosos tradicionales que hoy por hoy deslumbran los paladares mundiales. Ahora bien, no por ser menos los residentes Bolivianos dejan pasar desapercibido su aniversario el 6 de Agosto. En cambio, si quienes los superan en número son los hermanos Ecuatorianos quienes si celebran con fiestas familiares el día 10 de agosto. Pero, definitivamente los colombianos se reúnen en gran número en diferentes lugares siendo una de los más atrayentes el Festival en la costa de Bridgeport. Ahí año tras año se juntan y realizan una gran fiesta. Los Uruguayos recuerdan su día el 25 de Agosto y ya en Septiembre muchos celebran su aniversarios patrios entre ellos Costa Rica, El Salvador, Nicaragua un día 15 de Setiembre, para seguirle México el día 16 y Chile un 18 de Septiembre. Por ello, les invitamos a que realicen actividades familiares al exterior, sean grandes o pequeñas de acuerdo a cada bolsillo, pero, la idea es que motiven a los hijos para despegarse un momento del internet o el televisor y que se diviertan sanamente al aire libre jugando con sus hermanos menores o con sus padres para confraternizar y conocer más de los juegos populares de nuestros países de orígenes y de la cultura popular de antecesores. Bienvenido verano 2015.



LOCAL
1-860-348-0667

TOLL FREE
1-866-494-1120

TEXT
1-860-341-1120



TOCANDO TU MUSICA

EL SHOW DE ANALEH
Celebra 7mo. Aniversario

UNIVISION
HARTFORD - NEW HAVEN - SPRINGFIELD

TELEFUTURA
WUTH-CA 47 - HARTFORD

SABADOS 11:00AM

- Todos los sabados a las 11:00am, tenemos una cita para brillar con temas que impactan y motivan a tomar accion.
- Destacando el dinamismo de la comunidad Latina en Connecticut y Western Massachusetts por medio del enlace con Capital Community College, Canal 18 Univision y UniMas
- Informativo, entretenido, actual difundiendo temas e historias de interes para toda la familia. Primera emision televisiva que presenta el segmento de jovenes para jovenes

Su amiga Ana Alfaro, conductora, les agradece de corazón el apoyo brindado por los últimos siete años y les invita todos los sábados a las 11:00 a.m., Canal 18 Univision y Telefutura.

Email: ana@analeh.com - www.analehshow.com - 860-881-6088

ZAYAS LAW FIRM
SUPER SABADO 91.3 FM
AUSPICIAN

7mo
FESTIVAL DE RUMBA DE NUEVA INGLATERRA

Sabado, 25 de Julio del 2015 de 3pm a 8pm
Church of the Good Shepherd (Iglesia del Buen Pastor) 155 Wyllys Street, Hartford, CT

Concurso de Rumberos del Patio
Artistas Invitados:

Eddie Palmieri y Su Orquesta
Carlitos Oliveras y Su Orquesta Calidad

Grupos interesados en participar y para más información, favor de llamar al (860) 371-8098 o salardi29@aol.com

Latin Music Tonight .com Zayas Law Shaw Chiropractic Group

Edwin Vélez: "El último bohemio"

Por: Luis Maury.

En una atípica jornada me di a la tarea de ir en la búsqueda de un "bohemio." Previamente, me agradaría aclarar que: en mi antojadiza interpretación del concepto definiré "bohemio" como...aquel errante músico que deambula con su mágico cancionero para el deleite de oídos anhelantes de poesía y canciones populares de grandes cantautores. Pero, donde las letras de sus canciones estén dotadas de mucho sentimiento, pasión, arrepentimiento, dolor, por nombrar algunas características promotoras de la congoja. Así, estos temas musicales suelen llevar a los oyentes a un estado mágico de melancolía y dejando al oírlos incluso escapar involuntariamente algunas lágrimas. Tal vez para otros, es fuente y manantial de recuerdos de amores pasados que frecuentemente se entremezclan con el dolor; un elemento rara vez ausente en las melodías de un bohemio y que incluso hacen a los corazones de los oyentes palpar en ritmos muy diferentes a los habituales. Finalmente, en la definición previa me resta agregar que pueden los "Bohemios" ser o no amigos de las bebidas alcohólicas o en ciertos casos también, muy amigos o no de jornadas nocturnas y de trasnoches. Por eso aclaro, según mi concepto un bohemio puede o no reunir estas cualidades.

Ahorabien, según pericias realizadas anticipadamente podría ubicar un "cuasi nido" de "bohemios", en un lugar llamado "Salsarengue Restaurant". Es un sitio distante más o menos media hora desde la capital de Connecticut hacia el norte en una ciudad de nombre Holyoke Massachusetts. En este minúsculo pueblo visite un mágico lugar de la cultura latina y ahí descubrí un pequeño albergue de lo no cotidiano, vale decir, un espacio de encuentro entre la poesía, el canto, muestras de artesanía, etc. Por ello este local ha sido galardonado con una serie de menciones por su aporte a la cultura popular criolla de diferentes latitudes.

Cuando ya los rayos solares habían cedido paso al manto de oscuridad ingrese a este local y desde un extremo del salón pude advertir que, provenía una suave melodía del autor José Luis Perales. "Se trataba de una canción de amor que salía de labios de un cincuentón y canoso interprete... una bella interpretación que habla de de bajar las estrellas y ponerlas a los pies de su amada para rendirse postrado en la búsqueda del perdón"...El romántico bohemio entre baladas aprovechaba para contar parte de su vida:

"Mi amor por las artes musicales nació de tanto escuchar a mi hermano Héctor Vélez. Eso cuando ya tenía catorce años y de ahí participe con el grupo "Viva la gente" (Up Whith People) así mi primera experiencia como solista y ahí me enamore del canto.

Pasado un tiempo me encontré con mi amigo Humberto González, quien me motivo a ingresar al mundo de la actuación. Ya por esos días había comenzado a relacionarme con la "Tuna de Cayey" por el 1973. Además de cantar hacia imitaciones de cantantes famosos como parte



del show de la Tuna de Cayey. Por esos mismos instantes Humberto y yo éramos parte del elenco en el Show del mediodía de Televisión WAPA. Ahí tuve la oportunidad de actuar en comedia con Machuchar, Miguel Angel Alvarez (El Men), Angela Mayer, Yoyo Boing. Además del Show del Medio Día, y...también actuábamos en los Programas; Pueblito News y Que Angelitos.

A continuación un tema musical del cubano Silvio Rodríguez se le vino a la mente y entre acordes de guitarra y una armoniosa voz tataseo "Sueño de Serpientes" una tonada que, una vez culminada cosecho números aplausos de la escasa, pero feliz concurrencia noctambula. Posterior a este episodio musical continuó su plática:... "Así...ahora recuerdo también tuve la oportunidad de actuar en mas de una docenas de comerciales para la televisión de Puerto Rico. He trabajado como actor en teatro. Además,... escribí, produje y dirigí musicales para teatro. He sido productor y animador del programa "Adelanta" para el canal NBC30 y para el programa "Vista" en el canal CBS3. Comenze las Noches de Bohemias en varios restaurantes en Hartford, CT desde hace 15 años. Y que, todavía continúan. He promocionado la creación de varios grupos musicales, tales como: "Yagrumo" en Cayey, Puerto Rico y Los Bohemios en Hartford.

Hoy a los 62 años edad sigo adelante en la "bohemia" interpretando canciones de poetas populares... importantes. Y más que todo disfrutando y promoviendo la cultura de la Isla y Latino Americana en general.

Estudie actuación, canto, teoría musical, baile, producción teatral y producción de radio y television. Fui locutor de radio para Latina 1230 La Puertorriqueñísima 120, La Gigante 840 y en Puerto Rico en Radio Ley de Cayey.

Finalmente hago llegar un cordial saludo a todos mis amigos de Connecticut a través de "Vidaen Magazine... que hoy nos visitan. Saludos amigos...termino diciendo.

ROUTE RT. 44 Auto Sales

AUTO SALES
General Repairs
NO CREDIT NO PROBLEM
Buy Here Pay Here!!!
WE FINANCE!!!

Office: 860.244.9616
Fax: 860.244.9676

¡Carolina y José le darán una cordial bienvenida y los atenderemos como ustedes se merecen!

Horario:
Mon - Sat
8am - 5pm

1511 Albany Ave. Hartford, CT 06112

BOUNCE & REVOLUTION, LLC
PARTY RENTAL SUPPLY



"Revolutionizing Diversión"
860.933.8405
WWW.BOUNCEREVOLUTIONCT.COM




Tenemos espacio disponible para sus eventos sociales
Servicios de pedidos para todas sus fiestas y reuniones

SUPERMERCADO DE MARISCOS
"Somos especialistas en mariscos frescos"
2074 Park St. - Hartford/West Hartford
860-231-9545

RESTAURANTE BAR



THE LATINO MARKET
Ecuador Andino Store
Mexican, Centro and South American Groceries

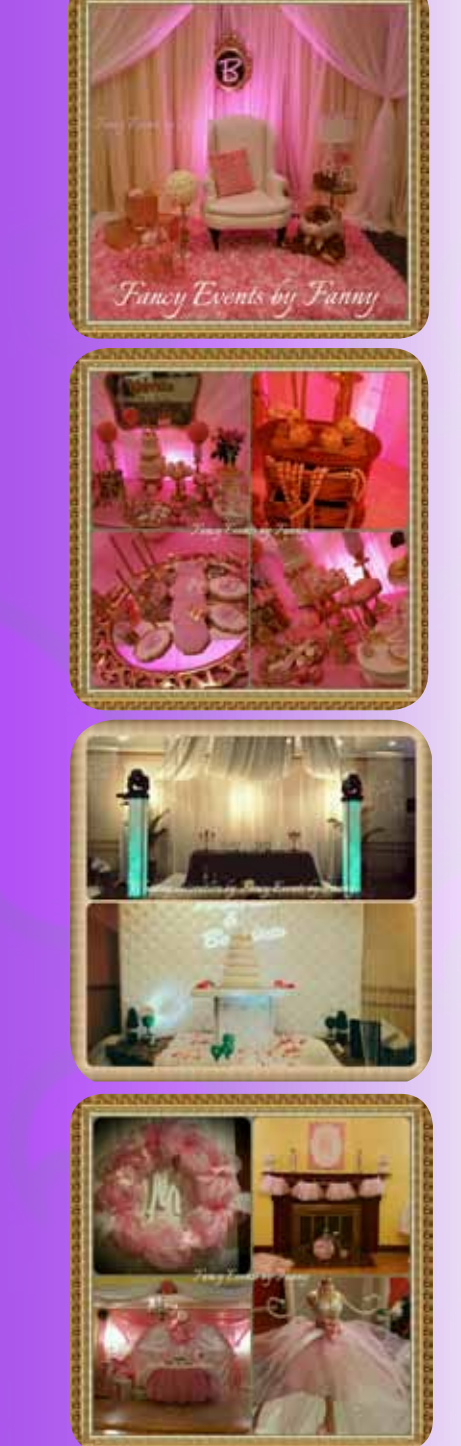


41 Russell St, Hadley MA 01035 Phone 413-586-0922 Fax 413-585-0922
ecuadorandinostore@yahoo.com www.ecuadorandinostore.com




Ecuador Andino Store
The Best Authentic Mexican Food in Town

41 Russell St, Hadley MA 01035 Phone 413-586-0922 Fax 413-585-0922
ecuadorandinostore@yahoo.com www.ecuadorandinostore.com

Fancy Events by *Fanny Castro*

EVENT PLANNER & DECORATOR



All for your parties & Events



We offer: Wedding, Baby Shower, Sweet 16th, Prom, Quinceañera, Birthday, Baptism, Reunions, Corporate Events, Ceiling, Draping, and much more.

**Hacemos de su evento un dia inolvidable
Además tenemos los super modernos
Desert Tables y Candy Bars!**

**We have the most modern decoration!
We make your dreams come true! Just call us!**

We can work with your budget!



**183 LAWRENCE ST.
HARTFORD, CT 06106**

860.970.5648
(SE HABLA ESPAÑOL)

FANNYCASTRO36.FC@GMAIL.COM / FACEBOOK: FANCY EVENTS BY FANNY





Raquel Inman, estudiante de Español IV UCONN

Pero, es cierto de que hay muchas mujeres alrededor del mundo que no tienen los mismos derechos que los hombres. En muchas partes del Medio Oriente, como Afganistán y Pakistán, las mujeres tienen que llevar las cubiertas de cabeza y experimentar la violencia. Por ejemplo, en algunos países como Jordán, un hombre que ha violado una mujer, no es castigado si se casa con la víctima. También, en Arabia Saudita, las mujeres no pueden manejar y todas tienen “tutores masculinos” todo el tiempo, como su padre o su esposo. Incluso cuando las mujeres allí consiguen derechos, a menudo experimentan la misoginia ya que algunos hombres piensan que las mujeres no pueden ser iguales a ellos. Por esta razón, es cierto que la lucha por los derechos de las mujeres no está terminada.

Pero, la lucha por los derechos de las mujeres es muy importante. La libertad y la igualdad son muy importantes porque los seres humanos no pueden estar felices sin ellas. Todos los seres humanos merecen los derechos. Por lo tanto, aunque hemos hecho un gran progreso en los siglos nuevos, tenemos que continuar la lucha para los derechos de las mujeres.

Raquel Inman

Los Derechos De Las Mujeres

Los derechos de las mujeres son un regalo precioso de los siglos veinte y veintiuno. Por muchos siglos, las mujeres no tenían los derechos que tienen los hombres. Por ejemplo, las mujeres no podían votar ni aun tener su propia cuenta bancaria. Sin embargo, en los Estados Unidos, el movimiento feminista empezó a cambiar la situación de las mujeres. En el año 1920, las mujeres protestaron y ganaron el derecho para votar, el cual se llama “el sufragio femenino”. Sin embargo, las mujeres todavía tenían problemas. Por ejemplo, las mujeres no ganaban la misma cantidad de dinero que hombres hasta “La ley de igualdad salarial de 1963”. Algunas feministas creen que las mujeres aún no tienen los derechos mismos hoy. Ellas dicen que las mujeres están intimidadas por los medios y que aguantan las estereotipias cada día. Por esta razón, todavía hay un debate en los Estados Unidos en cuanto a si las mujeres son iguales.

Festival Multicultural 2015 de Torrington High School



Hartford Elderly Services

Home Care Excellence



Companions

Companion Services are home-based supervision and monitoring of activities which assist and/or instruct an individual in maintaining a safe environment when the person is unable to do so alone.

- Supervision/monitor of activities of daily living
- Accompany to appointments (medical/business)
- Conversation
- Reminder for self-administered medication

Homemakers

Homemaker services are general activities provided in the home to assist and/or instruct an individual in maintaining their household.

- General Housekeeping
- Marketing/Shopping
- Meal planning & preparation
- Laundry



Personal Care Assistants

- Companion, Homemaker Services plus
- Bathing, Dressing and Feeding
- Incontinence care
- Maintaining medicinal schedules

Live-in Caregivers (full day/half day)

Our live-in services provide 24 hour, round the clock supervision, with continuous monitoring, and coordination of daily living. We can delay or help prevent institutionalization by providing these services.

- Companion
- Homemaker
- Personal Care Assistant

Chores

Chore services include the performance of heavy indoor or outdoor work or household tasks for individuals who are unable to do these tasks for themselves.

How To Acquire These Services

Privately
Long Term Care Insurance
Worker's Compensation
Veterans Benefits

State Programs For Eligible
Elders
Disabled Adults
Alzheimer's Patients

For more information
or to make a referral please call

860.251.8362

Or visit us at
www.hartfordelderlyservices.com



Proudly Serving all of Connecticut

COMPASSIONATE CAREGIVERS NEEDED !!

Make a difference in the life of a senior. Flexible hours in all Connecticut apply online.

Horóscopo de Verano 2015



ARIES: Con decisión, no te arrepentirás, trata de poner acción a tus planes. Deja de pensar tanto en esa persona que tanto anhelas, mejor busca otro camino. SUERTE



TAURO: Cuidado con los enemigos ocultos, trata de no bajar la guardia. Especialmente en tu ambiente laboral. PRECAUCION



GEMINIS: Tal vez tendrás una desilusión amorosa. Es posible que, te enteres que una amistad no era sincero como piensas...todo tiene su porqué. No te desanimes. ANIMO



CANCER: Necesitas un cambio, no te aferres a lo que ya no sirve en tu vida, no le tengas miedo a lo nuevo. Tú eres muy valiente. ES LA VERDAD



LEO: Si estás sufriendo un desamor trata de no enredarte con la primera persona que te mueva el tapete. Date tú tiempo... COQUETO



VIRGO: Surgen malos entendidos con tu pareja, trata de tener más comunicación. También acuérdate que debes hacer cositas para que no se pierda la chispa. Vuélvanse a conquistar. QUE DICHA



LIBRA: No exageres tus ejercicios porque te puedes lastimar, también ponte zapatos cómodos porque parece ser que puedes perder el equilibrio. Pero si te caéis LEVANTATE

ESCORPION: Que bonito es trabajar en equipo, todos tienen algo que aportar y pronto lloverán más éxitos, BENDICIONES

SAGITARIO: Un amigo te pide ayuda, andas muy noble y pronto tendrás tu recompensa. QUE BONITO

CAPRICORNIO: Tiempo de no discutir con nadie, calladito te vez más bonito. Deja las pláticas importantes para otro día. TE CONVIENE

ACUARIO: Posees una bella sonrisa, pues ahora te toca lucirla más. Recibirás una muy buena noticia relacionada con tu economía. SUERTE

PISCIS: Hay personas que aprecias demasiado complicadas. Mejor sigue disfrutando de tu soledad porque así eres más productivo. Veo mucho éxito en tu camino. ABUNDANCIA



Estos fueron sus Horóscopos con su amiga Agereth, búscame en Facebook como Crónicas De La Lucha Libre, O también busca a mi amiga Teresa Suarez en Facebook

félixcabrera
PRESENTS

ARJONA

Viaje Tour

Preventa especial este Jueves **11 de Junio** en
ticketmaster.com con el código **VIAJE2**

VIERNES 4 DE SEPTIEMBRE
FOXWOODS CASINO RESORT

Info: 212 923 3737

ticketmaster
1-800-745-3000



**MUNDO
ARJONA**
VIVE LA EXPERIENCIA



www.FelixCabreraPresents.com

SUNRISE ACCOUNTING & TAXATION SERVICES, LLC

TAXATION FOR INDIVIDUALS & BUSINESSES



Miguel A. Correa, CPA

BOOKKEEPING

PAYROLL

BUSINESS PLANNING

LOAN APPLICATION

RESUME PREPARATION

TRANSLATION

NOTARY SERVICE

Ph: 860.293.1103



Fax: 860.986.6612

correa.miguel@sbcglobal.net

2035 BROAD ST. 2ND FLOOR. HARTFORD, CT 06114
(Nueva Dirección)